

7	אֶמְרָתִי	אֶדְ-	תִּירָאִי	אוֹתִי	תִּקְחִי	מוֹסֵר	וְלֹא-	יִכְרַת	מִעֲוֹנָה	כָּל	אֲשֶׁר-	פָּקַדְתִּי	עָלַיָּךְ
	قُلْتُ	فَقَطْ	خَافِينِي	إِنِّي	أَقْبَلِي	تَأْدِيبًا	وَلَا	يُقْطَعُ	مَسْكَنُهَا	كُلِّ	مَا	عَاقَبْتُهَا	عَلَيْهَا
	H0559	H0389	H3372	H0853	H3947	H4148	H3808	H3772	H4585	H3605			

אֶבֶן	הַשְּׂכִימוֹ	הַשְּׁחִיתוּ	כָּל	עֲלִילוֹתָם:
لكن	بَكُرُوا	أَفْسُدُوا	كُلِّ	أَعْمَالِهِمْ
H0403	H7925	H7843	H3605	H5949

أعمالهم. جميع وأفسدوا بكروا لكن عليها. عينته ما كل حسب مسكنها ينقطع فلا أتأديب. تقبلين لتخشينني، إنك فقلت:

8	לְכֹן	חִבּוֹ-	לִי	נֶאֱמַ-	יְהוָה	לְיוֹם	קוֹמִי	לְעַד	כִּי	מִשְׁפָּטִי	לְאַסֹּף	גּוֹלִם
	لِذَلِكَ	انْتَهَضُونِي	لِي	يَقُولُ	يَهُوَه	لِيَوْمِ	قِيَامِي	لِلشَّهَادَةِ	لِأَنَّ	حُكْمِي	لِجَمْعِ	أُمَمِ
	H6908	H4467	H2442	H5002	H3068	H3117	H5706	H5706	H4941	H0622		

לְקַבְּצִי	מִמְלָכוֹת	לְשֹׁפָד	עֲלֵיהֶם	זַעֲמוּ	כָּל	חֲרוֹן	אָפִי	כִּי	בְּאֵשׁ	קִנְאָתִי	תֹּאכַל
لِحَشْدِي	مَمَالِكِ	لِأَسْكَبَ	عَلَيْهِمْ	سَخَطِي	كُلِّ	حُمُوءِ	غَضَبِي	لِأَنَّهُ	بِنَارِ	غَيْرَتِي	تُؤْكَلُ
H6908	H4467	H8210	H2195	H3605	H2740	H0639	H0398	H7068	H0784		

כָּל-	הָאָרֶץ:
كُلِّ	الأرض
H3605	H0776

غيرتي بنار لأنه غضبي. حمو كل سخطي، عليهم لأصب أملك، وحشر الأمم جمع هو حكمي لأن ألسلب، إلى أقوم يوم إلى أرب، يقول فأنتظروني، «لذلك الأرض. كل تؤكل

9	כִּי-	אֶז	אֶהְפֹּךְ	אֶל-	עַמִּים	שִׁפָּה	בְּרוּחָה	לְקִרְאָה	כָּלֵם	בְּשֵׁם	יְהוָה	לְעַבְדוֹ	שִׂכְמִ
	لِأَنِّي	حِينَئِذٍ	أَحْوَلُ	إِلَى	الشُّعُوبِ	شَفَّةَ	نَقِيَّةَ	لِيَدْعُوا	كُلَّهُمْ	بِاسْمِ	يَهُوَه	لِيَعْبُدُوهُ	كَيْفًا
	H0413	H2015	H0413	H2015	H8193	H1305	H7121	H8034	H3068	H5647	H7926		

אָחַד:
وَاحِدًا
H0259

واحدة. بكتف ليعبدوه أرب، بأسم كلهم ليدعوا نقيه، شفة إلى أشعوب أحول حينئذ لأني

10	מִעֲבָר	לְנֶהְרֵי-	קוֹשׁ	עֵתְרִי	בֵּת-	פוֹצִי	יּוֹבְלוֹן	מִנְחָתִי:
	من-عبر	أنهار	كوش	عابدوني	بئث	مُسْتَتِي	يَحْمَلُونَ	تَقْدِمَتِي
	H5676	H5104	H1323	H4503	H2986			

تقدمتي. يقدمون متبدي، إلي، أمتضرعون كوش أنهار عبر من

11	בַּיּוֹם	הַהוּא	לֹא	תִבְוֹשִׁי	מִכָּל	עֲלִילוֹתֶיךָ	אֲשֶׁר	בְּשַׁעַת	כִּי	כִּי-	אֶז	אֶסִּיר
	في-ذلك	اليوم	لَا	تُخْجَلِينَ	من-كُلِّ	أَعْمَالِكِ	التي	عَصَيْتَ	بِي	لِأَنِّي	حِينَئِذٍ	أزِيلُ
	H3117	H1931	H3808	H0954	H3605	H5949	H6586	H5493				

מִמְקַרְבֶּךָ	עֲלֵיוֹ	נֶאֱמָרְךָ	וְלֹא-	תוֹסֵפִי	לְנִבְיָהָה	עוֹד	בְּהַר	קְדָשִׁי:
من-وسطك	المُبْتَهِجِينَ	يَكْبُرُ يَا لَكَ	وَلَا	تَعُودِينَ	لِلتَّكْبُرِ	بَعْدُ	في-جبل	قُدْسِي
H7130	H5947	H1346	H3808	H3254	H1361	H5750	H2022	H6944

قدسي. جبل في ألتكبر إلى بعد تعودي ولن كبريائك، مبتهجي وسطك من أنزع حينئذ لأني علي. بها تعديت ألتی أعمالك كل من تخزين لا أليوم ذلك في

12	וְהִשְׁאֲרָתִי	בְּקַרְבֶּךָ	עִם	עַנִּי	וְדָל	וְחָסוּ	בְּשֵׁם	יְהוָה:
	وَأَبْقِي	في-وسطك	شَعْبًا	مَسْكِينًا	وَمُتَوَاضِعًا	وَيَلْتَجِئُونَ	بِاسْمِ	يَهُوَه
	H7604	H7130	H6041	H1800	H2620	H8034	H3068	

أرب. أسم على فيتوكلون ومسكينًا، بأئسا شعبا وسطك في وأبقي

וּלְתַהַלְלָהּ	לְשֵׁם	אֶתְכֶם	אֶתֶּן	כִּי-	אֶתְכֶם	קִבְּצִי	וּבְעֵת	אֶתְכֶם	אָבִיא	תְּהִי־א	בְּעֵת
وَلِلتَّسْبِيحِ	لِلاسْمِ	إِيَّاكُمْ	أَجْعَلُكُمْ	لَأَنِّي	إِيَّاكُمْ	أَجْمَعُكُمْ	وَفِي-الْوَقْتِ	بِكُمْ	آتِي	الْوَقْتِ	فِي-ذَلِكَ
H8416	H8034	H0853	H5414		H0853	H6908	H6256	H0853	H0935	H1931	H6256
			יְדוּדָה:	אָמַר	לְעֵינֵיכֶם	שְׁבוּתֵיכֶם	אֶת-	בְּשׁוּבִי	הָאָרֶץ	עַמִּי	כָּל-
			يَهُوَه	يَقُولُ	أَمَامَ-أَعْيُنِكُمْ	سَبِيَّتِكُمْ	أَنْتِ-	عِنْدَ-إِزْجَاعِي	الأَرْضِ	شُعُوبِ	فِي-كُلِّ
			H3068	H0559		H7622	H0853	H7725	H0776		H3605

أَلرب»قال أعينكم، قدام مسبييكم أرد حين كلها، الأَرْض شعوب في وتسبيحة أسما أصيركم لأنني إياكم. جمعي وقت وفي بكم آتي فيه ألذي ألوقت في